

DHW

Deutsch-Hellenische Wirtschaftsvereinigung Γερμανο-Ελληνικός Οικονομικός Σύνδεσμος

Gothaer Allee 2 * D – 50969 Köln
Tel.: +49 (0) 221 936 55 742 od. – 743
Fax: +49 (0) 221 936 55 749
e-mail: dhvw@aol.com

PRESSEMITTEILUNG ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ PRESS RELEASE

ZUR SOFORTIGEN VERÖFFENTLICHUNG
ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ
FOR IMMEDIATE RELEASE

October 14th, 2005

PM-Nr. 62/2005

BUNDESKONGRESS ZUM THEMA IMMOBILIENMARKT GRIECHENLANDS

Köln Okt. 2005. Düsseldorf ist wieder Austragungsort des Bundeskongresses der Deutsch-Hellenischen Wirtschaftsvereinigung. Dieses Jahr wird der Kongress in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Hellenischen Schutzgemeinschaft für Auslandsgrundbesitz, DHSG, die ihren Sitz an der Kö hat, organisiert. Thema des Kongresses ist der Immobilienmarkt Griechenlands nach den Olympischen Sommerspielen 2004.

Die Veranstaltung steht unter der Schirmherrschaft des Oberbürgermeisters der Landeshauptstadt Düsseldorf, Joachim Erwin, eines großen Philhellenen. Unterstützt wird diese erstmals in Europa stattfindende Veranstaltung von den griechischen Ministerien für Auswärtiges, Makedonien und Thrakien, und Bau/Öffentliche Arbeiten/ Umwelt. Grußworte werden u.a. der Botschafter Griechenlands in Berlin und die Präsidenten der Kooperationspartner, Haus und Grund Deutschland, Haus und Grund Düsseldorf und Immobilienverband Deutschlands, halten.

Von den Regionen Griechenlands ist Nordgriechenland ein Schwerpunkt. Hier wird eine Delegation unter Führung des Generalsekretärs des zuständigen Ministeriums, Prof. Loukas Ananikas, erwartet. Gleichzeitig werden sich auf dem Kongress auch die Regionen Kreta, Epirus und Ost-Makedonien und Thrakien vorstellen.

Führende Bauunternehmen, Banken und Versicherungsgesellschaften sowie Maklerbüros aus Griechenland und Deutschland werden sich erstmals im Zentrum Europas treffen, um darüber zu beraten, welchen Weg und welche Entwicklung der Immobilienmarkt Griechenlands gehen bzw. machen muss damit er das Florida

Συδoστευoπoσ ωυρδ. Γρoυέ Αρχιτεκτυβυροσ Γρiεχηνλoνδoσ μoυέτην ερρoφην, ωελε Ανωρδερυγην δευτεοε Πριωτoπoρoν βωυ. Ουτερνημην αλν ερωυρ βωυ. Βαυ εινε Ιμμoβιλιε ιν Γρiεχηνλoνδ στελλην. Αμ Κoγγρeσσ νεημην υ.α. τειλ: Εγγελ & Vόλκερσ, EuroHypo, Bellevue, CYBARCO, EGNA Real Estate Development, Le Monde Βερσικερυγην, Doris und Partner, etc.

Γρiεχiσλε Οργανισατιoνεσ ωιε δασ Hellenic Centre for Investment (ELKE), die Hellenic Touristic Properties, die Olympic Properties, die staatliche Immobiliengesellschaft, die Deutsch-Griechische IHK, u.a. ωερδην δασ γρiεχiσλε und deutsche Publikum υβερ ιηρ Ακτιωιτατέν und ακτιωελε ιυρiστικiσλε, βαυτεχνησικισλε und gesetzliche Ανωρδερυγην ινφoρμiερην.

Ιμ Ραηωην δεσ Κoγγρeσσeσσ ωινδετ αυε δασ τραδιτιoνελε Συμποσιoν Γρiεχiσλερ Ουτερνημην ιν Ευρωπa, εινε Ζυσammenkunft γρiεχiσλε-στέμμιγερ Ουτερνημην αυσ γανζ Ευρωπa, die ειν τρανευρωπαισικε Νετωυρκε βιλερην.

Die Αρβειτεν δεσ Κoγγρeσσeσσσ ωερδην υν Vερρετερην δερ Ρεγiερυγγην Γρiεχηνλoνδσ und NRWs, Delegation υν Parteien, Kammern und Verbänden, δερ Ρρeσσε und αυε υν Ουτερνημην αυσ δεμ γεσαμτεν δευτεοσπραχιγην Ραυμ (Österreich, Schweiz, etc.) υνφoλγτ.

ΠΑΓΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Κoλωνiα Οκτ. 2005. Στισ 4 Νοεμβριuυ πραγματοπoιεiται στω Ντυσελντορφ τησ Βόρειασ-Ρηνανiασ Βεστφαλiασ το παγγερμανiεό Συνέδριο του Γερμανοελληνiεου Επiχειρηματικου Συνδέσμου (DHW) και τησ γερμανοελληνiεκiσ Ενωσησ Προστασiασ Ακινητέων Εξωτερiεου (DHSG) με θέμα την αγορὰ ακινητέων στην Ελλάδα μετὰ τουσ Ολυμπιακoυσ Αγώνεσ.

Το συνέδριο διοργανώνεται υπό την αιγίδα του φιλέλληνα Δημάρχου του Ντυσελντορφ Joachim Erwin και σε συνεργασία με μεγάλοσ φορείσ του κλάδου στην Γερμανία καθώσ και τα ελληνiεκά Υπουργεία Οικονομiεων, ΠΕ.ΧΩ.ΔΕ, Μακεδονiασ-Θράκησ και Εξωτερiεων. Χαιρετισμούσ θα απευθύνουν μετὰξυ άλλων ο Πρέσβυσ τησ Ελλάδοσ στω Βερολίνο Κων/νοσ Τριτάρησ και οι Πρόεδροι των συνεργζομένων φορέων Haus und Grund Deutschland, Haus und Grund Düsseldorf και Immobilienverband Deutschlands.

Κεντρiεκόσ Ομιλητέσ στω συνέδριο θα είνε ο Υφυπουργόσ Οικονομiεων και Εθνηκiεσ Οικονομiασ Αντώνησ Μπέζασ. Εκτόσ τησ Βόρειασ Ελλάδοσ που θα εκπροσωπηθεί από τον Γενiεκό Γραμματέα του Υπουργείου Μακεδονiασ-Θράκησ, καθ. κ. Λ. Ανανiεκα, θα παρουσιασθούν επίσης οι περιφέρειεσ Κρήτησ, Ηπειρου και Ανατ. Μακεδονiασ-Θράκησ.

Μεγάλεσ κατασκευαστικiεσ, ασφαλιστικiεσ και μεσιτικiεσ εταιρείεσ τησ Ελλάδοσ και τησ Γερμανiασ θα συναντηθούν για πρώτη φορὰ στω κέντρο τησ Ευρώπησ για να συζητηθούν και διαλογισθούν κατὰ ποιόν τρόπο η αγορὰ ακινητέων στην Ελλάδα πρέπι να κινηθεί και να αναπτυχθεί ούτωσ ωστε η Ελλάδα να γίνεη η Φλόριντα τησ Ανατολικiεσ Ευρώπησ. Μεγάλα ελληνiεκά αρχιτεκτονiεκά γραφεία σπεύδουν να

ερευνήσουν το ενδιαφέρον γερμανικών ιδιωτών αλλά και εταιρειών για απόκτηση παραθεριστικού ή εταιρικού ακινήτου στην Ελλάδα. Μεταξύ αυτών πρωταγωνιστούν οι εταιρείες Engel & Völkers, EuroHypo, Bellevue, CYBARCO, EGNA Αναπτύξεις Ακινήτων, Le Monde Ασφαλιστική, Δωρής και Συνεργάτες, κ.α.

Ελληνικοί φορείς όπως το ΕΛΚΕ, το Γερμανο-Ελληνικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, τα Ελληνικά Τουριστικά Ακίνητα, τα Ολυμπιακά Ακίνητα, η Κτηματική Εταιρεία του Δημοσίου, η Δημόσια Επιχείρηση Πολεοδομίας και Στέγασης (ΔΕΠΟΣ), η Κτηματολόγιο ΑΕ, κ.α. θα παρουσιάσουν στο ελληνικό και γερμανικό κοινό τις δραστηριότητές τους σχετικά με την αγορά ακινήτων και θα ενημερώσουν το ακροατήριο για νέες φορολογικές και αναπτυξιακές ρυθμίσεις. Επίσης θα γίνει αναφορά σε προγράμματα όπως αυτό της ίδρυσης ομογενειακών χωριών από την ΔΕΠΟΣ ή την προσφορά ειδικών δανείων για ομογενείς για να ανοικοδομήσουν ή επισκευάσουν τα σπίτια των πατέρων και των παππούδων τους.

Τέλος στα πλαίσια του συνεδρίου θα πραγματοποιηθεί το παραδοσιακό πλέον Συμπόσιο Ομογενών Επιχειρηματιών Ευρώπης σε συνεργασία με το ΣΑΕ και την ΓΓΑΕ. Εκεί θα συζητηθούν το προσχέδιο για τον Εκτελεστικό Νόμο περί λειτουργίας του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ) καθώς και τρόποι προώθησης της δικτύωσης και οργάνωσης των ομογενών επιχειρηματιών στην περιοχή Ευρώπης και ειδικά στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τις διαδικασίες του συνεδρίου θα παρακολουθήσουν μεταξύ άλλων εκπρόσωποι των Κυβερνήσεων Ελλάδος και Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, αντιπροσωπείες ελληνικών κομμάτων, συνδέσμων και επιμελητηρίων, δημοσιογράφοι και επιχειρηματίες απ' όλο τον γερμανόφωνο χώρο (Ελβετία, Αυστρία, κλπ.).

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον επί θεμάτων τύπου και δημοσίων σχέσεων αρμόδιο Αντιπρόεδρο του DHW, Φαίδωνα Κοτσαμπόπουλο, τηλ. +49 (221) 3979776 ή info@codjambopoulo.de ή dhww@aol.com . Γενικές πληροφορίες για τον Σύνδεσμό μας θα βρείτε στο διαδίκτυο στην διεύθυνση <http://www.dhww.de> .

For additional information regarding this issue or the activities of the DHW, please contact the Vice President for Press & Public Relations, Phedon Codjambopoulo, +49 (0) 221 3979776 or info@codjambopoulo.de or dhww@aol.com . For general information on DHW, see our Web site at <http://www.dhww.de> .